

ASUNTO OY PORVOON LÄNSIRANTA JA RANTAPUISTO

Arkkitehtitoimisto Hedman & Matomäki Oy
EJT-Rakennusinsinöörit Oy

Porvoonjoen länsirannalla, kaikkien suomalaisten tuntemassa kulttuurimaisemassa, sijaitseva kortteli edustaa modernia, tiivistä ja pienimittakaavaista puukaupunki-rakentamista.

Suunnittelun lähtökohtana oli alueesta pidetyn suunnittelukilpailun voittaneen professori Tuomo Siitosen ehdotuksen pohjalta laadittu asemakaava ja sitä täydentävä rakentamistapaohje. Korttelin pinta-ala on 12 161 m². Rakennusoikeus on yhteensä 5325 km² ja korttelitehokkuus on 0,44. Tiiveyttä lisäävät autokatokset ja varastorakennukset. Asuntoja on yhteensä 41 kpl ja keskipinta-ala on 112 m².

Kortteli on jaettu kahteen yhtiöön, joiden välissä on itä-länsisuuntainen pysäköintialue. Autokatokset muodostavat korttelin sisäisen palorajan ja siksi ne on tehty "limilauta" -betonista nurkkalaudoin. Etelästä pohjoiseen korttelin jakaa huoltoraitti, jonka joenpuoliset rakennukset ovat kaksikerroksisia omakotitaloja ja länsipuoliset samankorkuisia rivi- ja paritaloja. Väestönsuojat ja tekniset tilat on sijoitettu kellareihin.

Asuntosuunnittelun haaste oli yksityisen-, puolijulkisen ja julkisen tilan luominen sekä näkymien järjestäminen Porvoojelle ja toisaalta asuntojen suojaaminen suorilta näkyimiltä. Rakennusten liikennepuoli on pohjoisessa ja asuintilat suuntautuvat idästä etelän kautta länteen. Olohuone, keittiö ja pääterassi on sijoitettu useimmiten toiseen kerrokseen. Länsi-eteläpuolella on pienet asun-

topihat, jotka liittyvät sauna- tai takkatiloihin. Rannan puoleisten rakennusten katutasossa on ateljeetiloja.

Rakennukset ovat puutaloja. Alapohjat ja sokkelit ovat betonia. Suunnittelussa ja rakentamisessa oppia otettiin perinteisistä rakennustavoista ja toteutus tehtiin modernilla tekniikalla. Perinteistä ovat pitkät räystäät, paksut lankkujulkisivut, keittomaali ja korkeat sokkelit. Modernia tekniikkaa edusti pre-cut -järjestelmä. Puutavarantoimittaja mallinsi jokaisen rakennuksen palkkeineen ja pilareineen, minkä perusteella puutavara tuotiin työmaalle määrämällisenä ja nimettynä.

Paksut ulkoverhoukset ovat keittomaalattuja, räystäään alapinnat ja tiheä puupaneeli öljymaalattuja. Suojaisissa kohdissa on käytetty valmiiksi pinnoitettua vaneria, jonka reunat on suojattu maalaamalla. Puuverhouksia täydentävät teräs-lasikatokset ja teräsrakenteiset sisäportaajat, jotka ovat muistuma porvoolaisten hiekkajaalon laivaportaista.

Korttelia kiertää puuaita, jonka on aukoista ja porteista avautuu vaihtelevia näkymiä ja tiloja. Piha-alueen käsittelyssä ja istutuksissa on otettu mallia vanhoista puutalokortteliperiaatteista. Pihojen pintojen käsittely on pehmeää; nurmialueet ja raitit liittyvät saumattomasti toisiinsa ja niitä täydentävät hedelmäpuut, marjapensaat ja ryytimaat. Korttelin yleistunnelma on modernisti perinteikäs, tuoksuva puu.

Mari Matomäki
Arkkitehti SAFA



Suola-aittojen inspiroimaa rytmikkyyttä.



Jokirannan puolen rakennusten katutasossa on ateljeetiloja.

Kimmo Räisänen

PORVOON LÄNSIRANNAN RAKENTEISTA

20 Porvoon keskiaikaisen kaupungin ja sen suola-aittojen tapaan Länsirannan alue on rakennettu tiiviisti. Valtaosa rakennuksista sijaitsee joltakin osaltaan alle kahdeksan metrin päässä toisistaan. Normaali mineraalivillalla lämpöeristetty puuseinä itessään muodostaa EI30 -osastoinvan seinän, ja palo-osastointivaatimuksen omaavien seinien ikkunat ovat EI15 ikkunoita. Räystäälle Porvoon paloviranomaiset eivät asettaneet erityisvaatimuksia. Koska rakennusten paloluokka on P3, niitä ei ollut tarve sprinklata.

Rakennusten perustukset muodostuvat teräsbetonisen tukipaalutuksen varaan tukeutuvista teräsbetonisista sokkelielementeistä. Rakennuttajan toiveiden mukaisesti alapohjat on toteutettu ontelolaattarakenteisina, jossa lämmöneriste sijaitsee laatan yläpuolella. Välipohja on tehty kaksiaukkoisena, jatkuvana 260 mm kertopuupalkkirakenteena. Keskilinjalla tuen muodostaa joko liimapuupalkki tai kantava seinä. Ratkaisun tavoitteena oli taipumien minimoiminen ja jämäkkä puuvälipohja.

Välipohjapalkkien päällä on 25 mm pontattu lastulevy ja 30 mm kuitupitoinen pumpputasoite. Märkätilojen

kohdalla lastulevy ja pumpputasoite korvattiin vanerilla ja betonivalulla. Märkätilojen seinät ovat puurunkoisia kipsilevyseiniä ja vedeneristys on tehty tyyppihyväksytyillä vedeneristystuotteilla.

Kohteessa ei ole päällekkäin olevia asuntoja. Sivuttaissuuntainen ääneneristys on ratkaistu katkaisemalla vaakarakenteet huoneistojen välillä kohdalla ja huoneistojen välisen seinän tuplarungolla. Koska väli-seinä on osittain kantava, se on tehty kahdesta osittain limitetystä "kakkosnelos-rungosta". Seinän molemmin puolin on kaksinkertainen kipsilevytyys, jolla saavutetaan palo-osastointi ja ääneneristyksen vaatima massa.

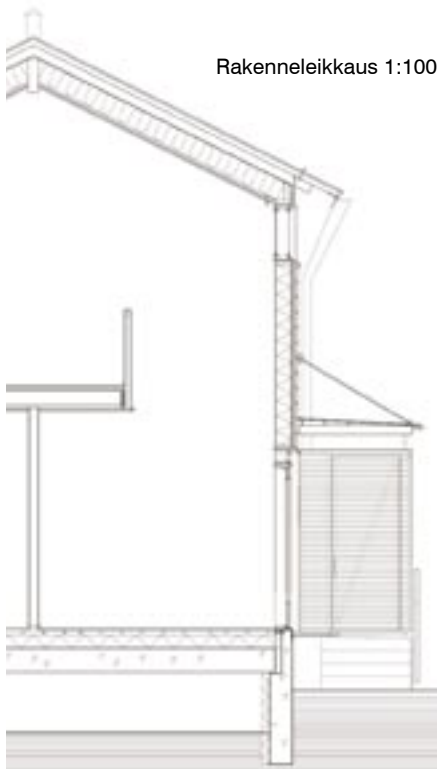
Yläpohjan harjalinjalla on liimapuinen kurkihirsi, johon tukeutuu 260 mm kertopuupalkkisto. Yläpohja elementoitii osittain työmaalla. Äänieristyksen parantamiseksi kurkihirsi on katkaistu rivitalojen huoneistojen välisten seinien kohdalla.

Rakennukset on toteutettu valmiiksi määrämittaan katkotusta puutavarasta pre cut -menetelmän mukaisesti. Puutavaran päätoimittajana oli Koskisen Oy, joka toimitti myös julkisivujen leveät laudat.

Eero Riikonen
RI

Alueleikkaus 1:800





Rakennelikkkaus 1:100

Asunto Oy Porvoon Länsiranta and Rantapuisto

This block, located on the west bank of the Porvoo River and situated in the cultural landscape known to all Finns, represents a modern, high-density and small-scale style of building of wooden towns.

This block is divided into two housing associations that are connected by a parking lot stretching from east to west. The stone carports divide the block into fire-safe areas. The buildings are two stories high and range from row houses and duplexes to detached houses.

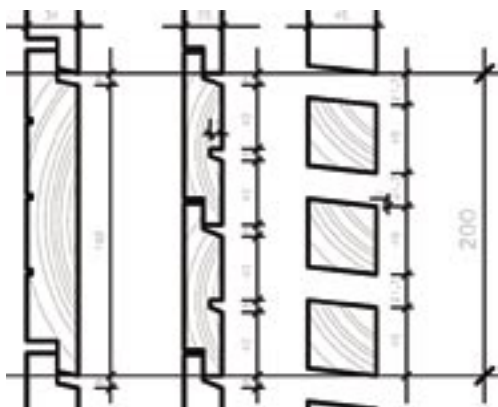
Both creating private, semi-private and public spaces and placing the houses so that the Porvoo River was visible, while protecting the residences from being directly visible, provided this project with its design challenge. The living spaces face south and west. The living room, the kitchen and the main terrace are located on the second floor. The yards of the residences are connected to the saunas and fireplace rooms. On the river side, the houses contain studios on ground level.

Long eaves, façades made of thick boards, traditional Finnish cooked paint and high plinths were all absorbed from the old ways of building. Modern technology is represented by the pre-cut system. The lumber supplier made a model of every building and its wooden parts and then delivered the lumber to the construction site cut to size and marked.

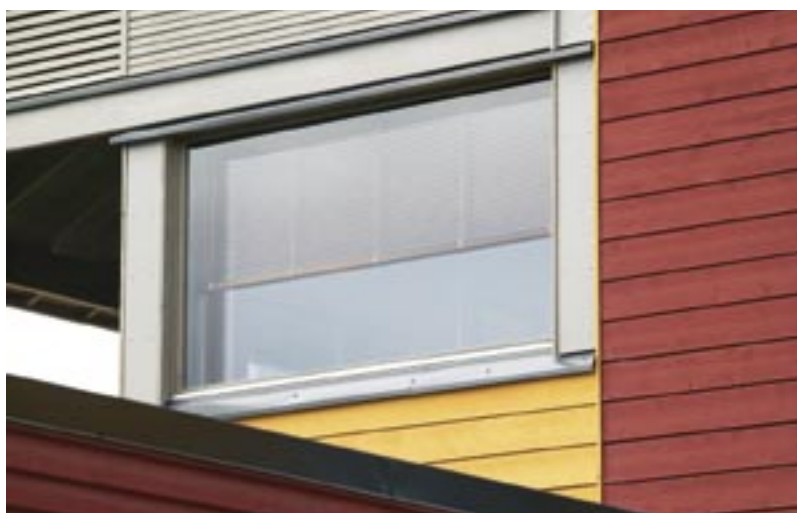
The thick boards used in the exterior cladding were painted in the traditional Finnish style with cooked paint or oil paint and the prefab plywood parts were varnished. The wood cladding was complemented by steel and glass canopies and steel stairs inside, which are reminiscent of the Porvoo yawls used to haul sand. The block is enclosed by a wood fence; this fence's opening and gates reveal varying views and spaces. The general atmosphere of the block is a modernly traditional, fragrant wood.

Mari Matomäki

Ulkoverhouslaudat 1:5



Paksut julkisivulankut ovat keittomaalattuja ja tiheä paneeli öljymaalattu.



Kimmo Räsänen



Korttelin yleisunnelma on modernisti perinteikäs.

Wohnungs-AG Porvoo Westufer und Uferpark

Am Westufer des Flusses Porvoonjoki wurde in der Nähe der Altstadt von Porvoo, inmitten einer allen Finnen bekannten Kulturlandschaft, ein neues Wohnviertel gebaut, eine kleine, dicht bebaute Holzstadt.

Zwei Wohnungsgesellschaften teilen sich das Viertel, und zwischen ihnen befindet sich in Ost-West-Richtung ein Parkplatz. Die aus Stein errichteten Überdachungen der Pkw-Stellplätze gliedern das Viertel in Brandabschnitte. Die Gebäude sind zweigeschossige Eigenheime, Reihen- und Doppelhäuser.

Die Herausforderung bei der Planung lag darin, einen privaten, einen halböffentlichen und einen öffentlichen Raum zu schaffen, Ausblicke auf den Fluss zuzulassen und zugleich die

Wohnräume vor direkten Blicken zu schützen. Die Wohnräume liegen nach Süden und Westen hin. Wohnzimmer, Küche und Hauptterrasse befinden sich im Obergeschoss. Die Wohnhöfe haben Anschluss an Sauna- oder Kaminräume. In den Häusern am Flussufer befinden sich in den Untergeschossen Atelierräume.

Aus der alten Bauweise wurden verschiedene Elemente übernommen: die lang heruntergezogenen Traufen, die mit dicken Latten verkleideten Fassaden, die traditionelle rotbraune Kochfarbe für den Außenanstrich und die hohen Sockel. Die Precut-Bauweise vertrat wiederum die moderne Technik. Der Lieferant der Holzware hat von jedem Gebäude und seinen Holzkomponenten Modelle erstellt, die Holzware auf die korrekten

Längen zugeschnitten und nummeriert zur Baustelle geliefert.

Die dicken Bretter für die Außenverkleidung sind mit einer Koch- oder Ölfarbe gestrichen, und die vorgefertigten Sperrholzteile sind transparent behandelt. Die Holzverkleidungen werden ergänzt durch Überdachungen aus Stahl und Glas sowie durch innere Stahltreppen, die an den für Porvoo typischen Bootstyp einer Sandjolle erinnern. Das Viertel ist umgeben von einem Holzzaun, durch dessen Öffnungen und Pforten sich abwechslungsreiche Aussichten und Räume eröffnen. Das allgemeine Ambiente in dem Viertel ist modern und traditionsreich zugleich, und der Duft des Holzes ist überall zu spüren.

Mari Matomäki

Oleskelu ja keittiötilat ovat useimmiten toisessa kerroksessa.





Arkkitehtitoimisto Hedman & Matomäki

Asunto Oy Porvoon Länsiranta et Rantapuisto

Ce quartier situé sur la rive occidentale de la rivière de Porvoo dans un paysage connu de tous les Finlandais pour son intérêt culturel est un exemple de la construction urbaine en bois moderne et dense à petite échelle.

Le quartier est réparti en deux copropriétés séparées par un parking placé dans le sens est-ouest. Les abris en pierre pour les voitures divisent le quartier en zones de protection anti-incendie. Les bâtiments sont des maisons individuelles en rangée et jumelées.

Le défi posé par la construction a été de créer des espaces privés, semi-privés et publics. Il fallait d'une part assurer une vue sur la rivière de Porvoo et d'autre part protéger les appartements des regards des autres propriétaires. Les locaux d'habitation donnent sur le sud et l'ouest. La salle de séjour, la cuisine et la terrasse principale sont au premier étage. L'accès aux cours des maisons se fait par les locaux de sauna ou la pièce munie d'une cheminée. Les rez-de-chaussée des maisons situées près de la rive abritent des ateliers.

Les longues corniches, les revêtements extérieurs en planches épaisses, la peinture cuite traditionnelle et les hauts soubassements sont semblables à ceux des anciennes maisons. Le système pre-cut représente la technologie moderne. Le fournisseur du bois scié faisait un modèle des éléments en bois de chaque maison et livrait sur le chantier les pièces de bois scié coupées selon les mesures voulues et marquées de leur dénomination.

Les planches épaisses du revêtement extérieur sont peintes avec une peinture cuite ou à l'huile. Les éléments en contreplaqué préfabriqués sont peints avec une peinture transparente. Les revêtements en bois tranchent sur les abris en acier et en verre et sur l'escalier intérieur en acier qui rappelle les anciens yawls à sable de Porvoo. Le quartier est entouré d'une clôture en bois, dont les ouvertures et les portes offrent des vues diverses. L'ambiance générale du quartier est moderne tout en étant traditionnelle et il en émane une odeur de bois.

Mari Matomäki

Rakennuttaja: YH-Suomi

Arkkitehtisuunnittelu: Arkkitehtitoimisto Hedman & Matomäki Oy / Mari Matomäki

avustajat: Anders Hedman, Aapo Salmi, Hanna Pietarila, Kristina Östman

Rakennesuunnittelu: EJT-rakennusinsinöörit Oy / Eero Riikonen, Jukka Tajakka

Pääurakoitsija: Rakennusliike Henry Kataja Oy



Kimmo Räisänen